

東亞文明研究叢書 58

東亞視域中的 國籍、移民與認同

甘 懷 眞
貴志俊彦◎編
川 島 眞

A traditional East Asian ink and wash illustration. A small bird with a yellow and orange body and a red beak is perched on a green bamboo branch. Below the bird, there is a cluster of red berries. The background is a light beige color.

臺灣大學出版中心

東亞文明研究叢書 58

東亞視域中的 國籍、移民與認同

甘 懷 眞
貴志俊彦◎編
川 島 眞



臺灣大學出版中心

國家圖書館出版品預行編目資料

東亞視域中的國籍、移民與認同／甘懷真，貴志俊彥，
川島真編. ---初版--- 臺北市：臺大出版中心，2005〔
民 94〕

196 面；15 * 21 公分. --（東亞文明研究叢書；58
）

ISBN 986-00-4078-8（精裝）

1. 移民 - 東亞 - 論文, 講詞等 2. 國籍 - 論文, 講
詞等

577.693

94026132

統一編號 1009500077

東亞文明研究叢書 58

東亞視域中的國籍、移民與認同

編 者：甘懷真、貴志俊彥、川島真

策劃者：國立臺灣大學人文社會高等研究院・東亞經典與文化研究計劃

出版者：國立臺灣大學出版中心

發行人：李嗣涔

發行所：國立臺灣大學出版中心

地 址：臺北市 10617 羅斯福路四段 1 號

電 話：02-23659286

傳 真：02-23636905

E-mail：ntuprs@ntu.edu.tw

2005 年 12 月初版

ISBN 986-00-4078-8

定價：新臺幣 330 元

序

本書是「東亞視域中的國籍、移民與認同」研討會的發表論文的集結。該會議是由臺灣大學東亞文明研究中心與日本學術振興會獎助的「不平等條約體制下的東亞外國人法律地位之實例研究」的研究團隊所共同主辦，時間在二〇〇五年三月二十日。由於會議場所在臺北，故籌備工作主要由東亞文明研究中心承辦，而由我負責籌備。會後決議要出版中文的會議論文集，而由會議的三位負責人，貴志俊彥教授、川島真教授與我，擔任主編工作。如今論文集已順利編輯完成，因我在臺北的地利之便，也就負責撰寫編者序言，向讀者報告本書的緣起、構想與期待。

「東亞視域中的國籍、移民與認同」研討會的緣起，是一段臺灣與日本學術合作的佳話。日本的「不平等條約體制下的東亞外國人法律地位之實例研究」是目前日本的史學界與法學界正在推動的一個大型研究計畫（研究計畫網址：<http://gsv.u-shimane.ac.jp/t-kishi/kaken/>）。該計畫的主持人是島根大學的貴志俊彥副教授。參與者北海道大學副教授川島真先生與我是舊識，通過川島教授的引介，該計畫與東亞文明研究中心開始交流。東亞文明研究中心是一個教育部所設立的三年期研究計畫，自二〇〇二年十月至二〇〇五年九月。我作為這個計畫的執行長，負責行政工作，並擔任分項計畫主持人，執

行「東亞歷史變遷中的權力與詮釋」研究計畫(<http://ccms.ntu.edu.tw/~kan/power.html>)。此次研討會主要是上述日本與臺灣的兩項研究計畫合作的成果之一。

「東亞歷史變遷中的權力與詮釋」的研究主題首先在探索東亞作為一個範疇概念的來龍去脈，並進而追究與此地域概念相關的國家（民族，nation）、帝國、族群、殖民地等概念。植基於臺灣目前的研究現況，我們最有興趣的問題是探討如何理解歷史上的「中華帝國」。歷史上的中國是否應該被稱為「帝國」(empire)，自可議論。就日本史而言亦同，即歷史上的日本如何被界定為一個「帝國」。無論要將中國定義為何種國家型態，前近代的中國不是「國家」(nation-state)，日本也是。因為中國作為一個政治系統，包含了對於週邊國家的政治支配，即中國的政治體是由多國家所組成，所以中國可被視為歷史上的某種「帝國」。而放在東亞歷史的脈絡中，這研究計畫的成果之一是指，這種東亞型帝國被稱之為「天下」。中國自認為是一個「天下」，日本也是一個「天下」。

從這種天下觀或帝國論可延伸出我們對於歷史上東亞「國際關係」的認識。歐洲帝國主義所建構的近代世界秩序，是以國家主權獨立平等的法律形式為主軸，再由此衍生出宗主國與殖民地的關係。但由「中華帝國」所建構的部分東亞政治秩序並不是植基於這套原理之上。一方面中華帝國不同於西方式的帝國，尤其不同於近代的帝國主義式。另一方面，東亞的國際關係的原理也不同於今天所講的「主權獨立」。而我們的研究計畫的主旨之一，即在解明歷史上的東亞國家型態。

這個研究計畫的主軸在傳統時期的東亞，而我個人的學術專業是古代史，雖然近年來因緣際會也擴及日本近世史，但近代法律的相關問題，終究外行。當川島真教授代表日方，與我商議合辦研討會時，我有幾分猶豫，因為日方的課題以近代法律為主。終因深感日方學者的誠意，與就東亞史研究，臺日學者交流的必要性，於是本中心與日方學者同意共同舉辦此次研討會。就我個人的私心而言，東亞近代的國家型態的轉換是我深感興趣卻所知不多的主題，希望藉由此次日本學界領袖的來訪，以及臺灣傑出學者的與會，能給我們的「權力與詮釋」的研究計畫課題的進展，有重大助益。

此次研討會的主旨確立與議題訂定，主要是日方學者的貢獻，也是配合「不平等條約體制下的東亞外國人法律地位之實例研究」的展開。會議開幕式時，貴志俊彥教授曾簡報這個研究計畫的概況。我根據貴志教授的報告，再以我的用語與表達方式，綜論如下。

該計畫從二〇〇四年四月展開，為期四年。核心構想是要超越國家歷史(national history)的框架，亦即突破長期以來「自國中心」、「國家歸屬主義」的限制，關注東亞地區的人的交流所衍生的諸課題，由此建構東亞的歷史形象。其焦點是外國人與移民的問題。這個計畫的主軸是關注外國人與移民，在其生活過程中所遇到的國籍、定居、遷移、勞動、事業經營、教育諸問題。並希望能從個人生活史的側面重新建構近代的東亞史，再藉以反省近代帝國主義及其所帶來的不平等條約。

這個計畫是由史學家及法學家共同合作，故關懷的焦點是

移民、國籍的相關法律問題。由於帝國主義帶給東亞地區民族國家式的法律，也使得這個地區之人不得不進入一個新的法律狀態。該計畫主要探討這種新的法律狀態對移民、外國人的作用為何。如因不平等條約而開放的通商口岸中的移民與外國人所存在的複雜的法律空間，其中的各法律糾紛的解決及其相應的社會規範。

一個大型研究計畫的展開，必然是面對一個鉅大的課題，也必然有許多尚未能解明之處，這也是研究計畫之所以有意義的地方。好比該計畫也嘗試將研究時期擴張至前近代，這樣的歷史的縱深才可以使我們更能掌握不平等條約的意義。其次，東亞也不須要嚴格定義其空間範圍，凡是在近代受西方帝國主義侵略而在其國內發生不平等條約現象的亞洲國家都可以包括在內。再者，外國人是一個微妙、曖昧的概念，我們也保留其曖昧處，其本身也是一個可以研究的課題。如一九四五年以前在臺灣、朝鮮、滿州的日本人算不算當地的外國人？同樣的，在日本的臺灣人的法律身分為何？這些都是有趣的研究課題。

近代東亞法律的課題，我不能冒充專家隨意發言。只是在全書中各位專家的意見要登場之前，序幕揭開，作為司儀，我謹從東亞史研究的觀點，簡述我的感想，作為一場學術盛會的賀詞。

「超越國家歷史」當是二十一世紀人文社會科學研究的目標。用另一種說法，即批判所謂「自國觀點」。有兩類「自國觀點」，一類是預設歷史發展中的諸內涵皆在本國的範疇內完成；另一類是追求在歷史當中「自國」存在的事實。前者以中國為

典範。中國史的研究長期以來即預設中國（的領域空間內）自古以來即是一自我完成的文化整體。故中國史研究的各項目可在中國的歷史空間內探究而得。後者可以韓國（朝鮮）史的研究為例。韓國式的「一國」史觀是以追求歷史中的自國的成立為目的，即欲藉各種歷史證據證明韓國自古以來即為獨特的「一國」。不同於中國式的自國史研究是已預設此「自國」的存在，而韓國史是以此「自國」作為研究成果揭曉的謎底。

近代以來的民族國家的建構是一選擇記憶與選擇遺忘的過程，藉由這種知識建構的過程以彰顯「自國」的一脈相連與整體性。諸多歷史事實中，不是當前自國建構所需求的事實就被隱埋起來。因此自國觀點是一個特定的角度，能觀察到的是特定的事實，更有可能是基於民族主義而被重新建構的事實，甚至是非事實。自國觀點也是一種為現狀或預設的現狀服務的學說，它是為現狀找歷史的理據。如果歷史學的目的是更在批判現狀，則自國史觀點需要被批判。

從這個立場，我們倡議一個超越國界的人文社會科學研究。我的主要意思不是指研究對象，而是方法與立場。因為東亞概念的提出是一種方法，藉以考察這個區域內的各種重大歷史現象。這些歷史現象的發生不是侷限於今天民族國家的界限內。本次研討課題的近代東亞諸國的國籍、移民與認同，一方面有東亞諸國（中國、日本等）各自歷史脈絡，另一方面有此區域共同面對西方帝國主義侵略所帶來的政治、法律架構。前者如中國的「天下」政體所具有的法律概念，如何看待「化內」與「化外」兩類人，以及相關的「德化」、「慕化」、「近悅遠來」等政治、法律概念。後者是西方列強所強加在東亞諸國的民族

概念與制度，如法律概念中的「主權」觀念等。就我個人的學術興趣而言，自國觀點的超越可以發掘出更多、更有意義的歷史事實。

此次發表論文的四位日本學者（貴志俊彥教授、弘末雅士教授、荒野泰典教授與川島真教授），都是「不平等條約體制下的東亞外國人法律地位之實例研究」的核心成員，學術成就非凡。貴志教授與川島教授也是本書的編者。貴志教授專攻東亞近現代史，此次的研討會即是在貴志教授所主持的大計畫下的一項業績。我也謹代表台大，謝謝貴志教授的貢獻。川島教授專攻中國近代外交史，是目前這個領域的領導人。川島教授也與台灣學界交流密切，此刻正在政治大學客座。弘末教授任教於立教大學，是印尼史的權威，相關的東南亞史研究的著作豐富，馳名國際。荒野教授也任教於立教大學，主要研究領域是近世日本與東亞的交涉，其日本鎖國時期的「四個口」學說，影響深遠。

本地的學者則是我負責邀約。我自認花了很多精神邀集國內此領域的學者與會，尤其是法律學者。但畢竟這是一個新的研究取向與領域，臺灣的研究成果不是那麼多。我還是很慶幸邀到了兩位法學界的領導人，一位是政治大學法律系陳惠馨教授，一位是臺灣大學法律系王泰升教授。陳教授出身德國法制史研究而同時鑽研中國法制史，並活躍於目前的社會運動，對臺灣現況中的移民相關問題認識深刻。王教授是臺灣法制史研究的領導人，而當今臺灣問題中的國籍、移民與認同必然值得關注，而王教授也提出其專業的學術見解。鍾淑敏教授是我臺

大研究所碩士班的同學，是目前中壯一輩的臺灣史學者中，專攻此課題且成果最豐碩者。由於這項課題對臺灣學界而言，開發較少，許多學者仍在成長造就中。故我特別敦請兩位年輕法學碩士參與研討會。吳欣哲先生與楊湘鈞先生甫畢業於政大法律研究所，是目前臺灣法學界中專攻外國人法律地位的學者，二位的新研究成果最能反映目前臺灣學界的研究現況。此次會議也請來臺大日文系徐興慶教授、中央研究院歷史語言研究所邱澎生教授擔任主持與評論工作，因專書的形式而沒有將二位的意見登在此次論文集，有些遺憾，但藉機表達謝意。

此次研討會的主要目的是日本與臺灣學者間，就東亞範疇內的國籍、移民與認同等相關歷史課題，分別從政治、社會、經濟與文化等各角度探討。重點在於意見交換，尤其是臺日的研究成果的交流，而非單純的論文發表。會後，我們幾經思索，認為這是一個有意義的課題，值得在國內出版中文專書來推介此項研究。故我也要求與會發表論文的學者配合出書計畫，他們也都在百忙中修改原稿，如期交出。我再致謝意。我也代各位作者向讀者呼籲：希望各位卓參本書中的各議題、觀點，批評指教，也希望一起推動上述的各項課題。這本書不是這項研究的結論，而是開場白。各位作者都希望與各位讀者在未來有更多的交流。

開會當天，正逢臺大「杜鵑花節」，春暖花開。專書編成之時，已是深秋時節。從籌備之初到今天，也為時一年了。謹以此序，記錄這一段學術因緣。謝謝日方「不平等條約體制下的東亞外國人法律地位之實例研究」的研究團隊，期待下一次的合 作。本書的編輯，主要由趙立新先生（臺大史研所博士生）、

涂宗呈先生（臺大史研所博士生）與林宗閱先生（臺大史研所碩士生）負責，藉此致謝。在這個過程中，我在東亞文明研究中心的兩位研究助理陳沁琇小姐、張冠瑩小姐也付出很多心力，誌謝於序末。

臺灣的讀者諸先進，不僅可以是「國籍、移民與認同」諸現象的旁觀者，我們也是歷史的當事人。幾年前任教東京大學而移居日本千葉縣，我所住的「花見川町」發給我外國人的身分證上說我的國籍是中華人民共和國的「中國」，沒有徵求過我的意見。而東京大學給我的證明卻說我是「臺灣人甘懷真」。在東京大學東洋文化研究所的走廊上，遇到中國大陸的學者問我「您是從中國來的甘先生嗎？」一時語塞，不知如何回答。在東京的一家臺灣移民所開的書店中，當我想親切的與老闆問候時，被潑滿頭冷水，因為他狐疑的問我：「你是臺灣人還是大陸人」。在臺灣出生、長大的所謂「外省人」的我，在這位已移民日本的臺灣人眼中，竟然沒有資格作為臺灣人。我們不只在研究歷史，歷史也會見證我們的存在，供後人考察與省思。

甘懷真

於臺灣大學歷史系研究室

2005年11月5日

「東亞視域中的國籍、移民與認同」學術研討會議程表

主辦單位：國立臺灣大學東亞文明研究中心

(<http://www.eastasia.ntu.edu.tw>)

日本學術振興會獎助「不平等條約體制下的東亞外國人法律地位之實例研究」計畫

(<http://gsv.u-shimane.ac.jp/t-kishi/kaken>)

會議地點：國立臺灣大學東亞文明研究中心演講廳

2005 年 3 月 20 日 (日)

議程	時間	主持人	報告者	題目
	09:00-09:30	報到		
	09:30-10:00	開幕式 (黃俊傑教授)		
		課題說明 (貴志俊彥教授)		
第一場	10:00 11:10	貴志俊彥	陳惠馨	從規範概念史的角度談中國法律文化中的「國籍、移民與認同」
			王泰升	臺灣人民的「國籍」與認同——究竟我是哪一國人或哪裡的人？
			荒野泰典	長崎之子——探討近世日本的「國際婚姻」

休息(11:10-11:25)				
第二場	11:25 12:35	徐興慶	楊 湘鈞	清末上海工部局的寡頭治理——以租界中外巡捕的司法處遇異同為引
			貴志 俊彥	第一次大戰後的在華外國人管理問題——以條約未簽訂國國民的待遇為中心
			川島 真	中國外事員警之形成
午餐(12:35-13:45)				
第三場	13:45 14:55	邱澎生	吳 欣哲	內國人或外國人？——日本國民在「滿洲國」的國籍與法律地位問題
			鍾 淑敏	臺灣籍民與臺灣華僑
			弘末 雅士	荷領東印度「原住民」意識的創造與阿拉伯系住民
休息、茶敘(14:55-15:10)				
綜合討論	15:10 17:00	貴志 俊彥 甘 懷真	綜 合 討 論	
17:00-17:10			閉幕式	

【東亞文明研究叢書】

(臺灣大學人文社會高等研究院・東亞經典與文化研究計劃策劃)

編輯委員 (按姓氏筆畫順序)

王曉波	臺灣大學
古偉瀛	臺灣大學
甘懷真	臺灣大學
石之瑜	臺灣大學
吳展良	臺灣大學
李明輝	臺灣大學／中央研究院
高明士	臺灣大學 (主編)
張寶三	臺灣大學
陳昭瑛	臺灣大學
黃光國	臺灣大學
黃俊傑	臺灣大學／中央研究院
葉國良	臺灣大學
蔡振豐	臺灣大學
鄭吉雄	臺灣大學 (執編)

【東亞文明研究叢書】

1. 黃俊傑著，《東亞儒學史的新視野》
2. 黃俊傑編，《中國經典詮釋傳統（一）：通論篇》
3. 李明輝編，《中國經典詮釋傳統（二）：儒學篇》
4. 楊儒賓編，《中國經典詮釋傳統（三）：文學與道家經典篇》
5. 張寶三、楊儒賓編，《日本漢學研究初探》
6. 鄭吉雄著，《易圖象與易詮釋》
7. 甘懷真著，《皇權、禮儀與經典詮釋：中國古代政治史研究》
8. 高明士著，《東亞古代的政治與教育》
9. 江文也著，楊儒賓譯，《孔子的樂論》
10. 張崑將著，《德川日本「忠」「孝」概念的形成與發展
——以兵學與陽明學為中心》
11. 李明輝編，《儒家經典詮釋方法》
12. 子安宣邦著，陳瑋芬譯，《東亞儒學：批判與方法》
13. 葉國良編，《文獻及語言知識與經典詮釋的關係》
14. 黃俊傑編，《中日「四書」詮釋傳統初探》（上）（下）
15. 張寶三、徐興慶編，《德川時代日本儒學史論集》
16. 張崑將著，《日本德川時代古學派之王道政治論
——以伊藤仁齋、荻生徂徠為中心》
17. 戚印平著，《東亞近世耶穌會史論集》
18. 高明士編，《東亞文化圈的形成與發展：政治法制篇》
19. 高明士編，《東亞文化圈的形成與發展：儒家思想篇》
20. 李 兵著，《書院教育與科舉關係研究》
21. 黃俊傑編，《二十一世紀大學教育的新挑戰》
22. 黃俊傑編，《二十一世紀大學教育的新展望》
23. 黃俊傑編，《光復初期的台灣：思想與文化的轉型》
24. 李明輝著，《四端與七情：關於道德情感的比較哲學探討》
25. 陳立勝著，《王陽明「萬物一體」論：從「身一體」的立場看》
26. 黃俊傑編，《東亞儒學研究的回顧與展望》
27. 高明士編，《東亞教育史研究的回顧與展望》
28. 陳瑋芬著，《近代日本漢學的「關鍵詞」研究：儒學及相關概念的嬗變》
29. 鄭吉雄、張寶三合編，《東亞傳世漢籍文獻譯解方法初探》
30. 鄧洪波著，《中國書院史》
31. 辻本雅史著，張崑將、田世民譯，《日本德川時代的教育思想與媒體》
32. 黃俊傑、張崑將合編，《東亞儒者的四書詮釋》
33. 鄭吉雄編，《東亞視域中的近世儒學文獻與思想》
34. 高明士編，《東亞傳統教育與法制研究（一）：教育與政治社會》
35. 高明士編，《東亞傳統教育與法制研究（二）：唐律諸問題》

36. 高明士編，《東亞傳統教育與學禮學規》
37. 楊祖漢著，《從當代儒學觀點看韓國儒學的重要論爭》
38. 黃俊傑、江宜樸編，《公私領域新探：東亞與西方觀點之比較》
39. 張寶三、楊儒賓編，《日本漢學研究續探：思想文化篇》
40. 葉國良、陳明姿編，《日本漢學研究續探：文學篇》
41. 陳昭瑛著，《臺灣與傳統文化》【增訂再版】
42. 陳昭瑛著，《儒家美學與經典詮釋》
43. 黃光國著，《儒家關係主義：文化反思與典範重建》
44. 李弘祺編，《中國教育史英文著作評介》
45. 古偉瀛編，《東西交流史的新局：以基督宗教為中心》
46. 高明士編，《東亞傳統家禮、教育與國法（一）
：家族、家禮與教育》
47. 高明士編，《東亞傳統家禮、教育與國法（二）
：家內秩序與國法》
48. 高明士著，《中國中古的教育與學禮》
49. 林月惠著，《良知學的轉折：聶雙江與羅念菴思想之研究》
50. 鄭仁在、黃俊傑編，《韓國江華陽明學研究論集》
51. 吳展良編，《東亞近世世界觀的形成》
52. 楊儒賓、祝平次編，《儒學的氣論與工夫論》
53. 鄭毓瑜編，《中國文學研究的新趨向：自然、審美與比較研究》
54. 祝平次、楊儒賓編，《天體、身體與國體：迴向世界的漢學》
55. 葉國良、鄭吉雄、徐富昌編，《出土文獻研究方法論文集初集》
56. 李明輝著，《儒家視野下的政治思想》
57. 陳昭瑛著，《臺灣儒學：起源、發展與轉化》
58. 甘懷真、貴志俊彦、川島真編，《東亞視域中的國籍、移民與認同》

【東亞文明研究資料叢刊】

1. 吳展良編，《朱子研究書目新編 1900-2002》
2. 徐興慶編著，《新訂朱舜水集補遺》
3. 劉文清、李隆獻合編，《中韓訓詁學研究論著目錄初編》
4. 鄧洪波編，《東亞歷史年表》
5. 謝金蓉編，《蔡惠如和他的時代》

【東亞文明研究書目叢刊】

1. 張寶三主編，《臺灣大學圖書館藏珍本東亞文獻目錄
——日文臺灣資料篇》

目次

序

.....甘懷真 1

從規範概念史的角度談中國傳統法律中「國籍」、「化外人」、「外國人」觀念的變遷

.....陳惠馨 1

近世日本的國家領域和境界——從長崎藝妓和混血兒看起

.....荒野泰典 17

臺灣人民的「國籍」與認同——究竟我是哪一國人或哪裡的人？

.....王泰升 49

荷蘭領東印度時期「原住民」意識的產生與阿拉伯系居民

.....弘末雅士 63

中國外事警察制度之形成

.....川島真 83